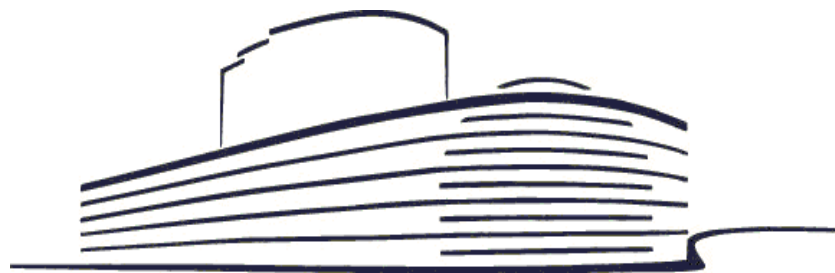


ZÁPISNICA

z rokovania

v utorok

19. novembra 2013



POUŽITÉ ZNAČKY

*	Konzultačný postup
***	Postup súhlasu
***I	Riadny legislatívny postup, prvé čítanie
***II	Riadny legislatívny postup, druhé čítanie
***III	Riadny legislatívny postup, tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

SKRATKY PARLAMENTNÝCH VÝBOROV

AFET	Výbor pre zahraničné veci
DEVE	Výbor pre rozvoj
INTA	Výbor pre medzinárodný obchod
BUDG	Výbor pre rozpočet
CONT	Výbor pre kontrolu rozpočtu
ECON	Výbor pre hospodárske a menové veci
EMPL	Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
ENVI	Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
ITRE	Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
IMCO	Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
TRAN	Výbor pre dopravu a cestovný ruch
REGI	Výbor pre regionálny rozvoj
AGRI	Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
PECH	Výbor pre rybné hospodárstvo
CULT	Výbor pre kultúru a vzdelávanie
JURI	Výbor pre právne veci
LIBE	Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
AFCO	Výbor pre ústavné veci
FEMM	Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť
PETI	Výbor pre petície
DROI	podvýbor pre ľudské práva
SEDE	podvýbor pre bezpečnosť a obranu

SKRATKY POLITICKÝCH SKUPÍN

PPE	Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov)
S&D	Skupina Pokrokovej aliancie socialistov a demokratov v Európskom parlamente
ALDE	Skupina Aliancie liberálov a demokratov za Európu
Verts/ALE	Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
ECR	Európski konzervatívci a reformisti
GUE/NGL	Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice – Severskej zelenej ľavice
EFD	Skupina Európa slobody a demokracie
NI	nezaradení poslanci

Obsah

1. Otvorenie rokovania.....	3
2. Predložené dokumenty.....	3
3. Rozprava o prípadoch porušovania ľudských práv, demokracie a zásad právneho štátu (oznámenie o predložených návrhoch uznesení).....	4
4. Viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 *** - Medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (rozprava).....	5
5. Rozpočtový postup na rok 2014: spoločný text (rozprava).....	6
6. Vyhlásenie Predsedníctva.....	7
7. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku).....	8
8. Hlasovanie.....	8
8.1. Viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 *** (hlasovanie).....	8
8.2. Medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (hlasovanie).....	8
8.3. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2013 – posilnenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) v záujme riešenia otázky nezamestnanosti mladých, chudoby a sociálneho vylúčenia vo Francúzsku, v Taliansku a Španielsku (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie).....	9
8.4. Návrh opravného rozpočtu č. 8/2013 (NOR2 bis) – zvýšenie platieb podľa okruhov VFR a nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2013 (hlasovanie).....	9
8.5. Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana – stavebné materiály, Španielsko) (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie) ..	9
8.6. Program Erasmus pre všetkých ***I (hlasovanie)	10
8.7. Program Tvorivá Európa ***I (hlasovanie)	10
8.8. Program Európa pre občanov *** (hlasovanie)	10
8.9. Nástroj na prepojenie Európy ***I (hlasovanie)	11
8.10. Transeurópska dopravná sieť ***I (hlasovanie)	11
8.11. Štatistiky v poľnohospodárstve a rybolove ***I (hlasovanie)	11
8.12. Dohoda o vládnom obstarávaní *** (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie).....	12

8.13. Ochrana a využitie cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier *** (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie).....	12
8.14. Doplnkový výskumný program pre projekt ITER (2014 – 2018) * (hlasovanie)	12
8.15. Výskumný a vzdelávací program Európskeho spoločenstva pre jadrovú energiu * (hlasovanie)	13
8.16. Spolupráca v oblasti jadrovej bezpečnosti * (hlasovanie)	13
8.17. Programy pomoci na vyradovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku * (hlasovanie)	13
9. Vysvetlenia hlasovania.....	14
10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní.....	15
11. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania.....	15
12. Spoločné ustanovenia o európskych fondoch ***I - Európsky sociálny fond ***I - Európsky fond regionálneho rozvoja a cieľ Investície pre rast a zamestnanosť ***I - Európsky fond regionálneho rozvoja a cieľ Európska územná spolupráca ***I - Kohézny fond ***I - Európske zoskupenie územnej spolupráce ***I (rozprava).....	15
13. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku).....	17
14. Rodová vyváženosť medzi nevykonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze ***I (rozprava).....	17
15. Umiestnenie sídiel inštitúcií Európskej únie (rozprava).....	18
16. Súčasný stav rozvojového programu z Dauhy (rozprava)	19
17. Európske systémy satelitnej navigácie ***I (rozprava).....	19
18. Dokumenty s kľúčovými informáciami pre investičné produkty ***I (rozprava).....	20
19. Program rokovania na nasledujúci deň.....	20
20. Skončenie rokovania.....	20
PREZENČNÁ LISTINA.....	21

ZÁPISNICA

UTOROK 19. NOVEMBRA 2013

PRESEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS
podpredseda

1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 8.30 h.

2. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) parlamentných výborov

- ***I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty (COM(2012)0352 - C7-0179/2012 - 2012/0169(COD)) - výbor ECON - Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A7-0368/2013)

2) spoločný text týkajúci sa rozpočtu

Spoločný text – dokument zmierovacieho konania – rozpočtový postup na rok 2014 – (16106/2013 – C7-0413/2013 – 2013/2145(BUD))

3) poslancov

3.1) návrhy uznesení (článok 120 rokovacieho poriadku)

- Roberta Angelilli, Francesca Barracciu, Franco Bonanini, Antonio Cancian, Sergio Gaetano Cofferati, Andrea Cozzolino, Paolo De Castro, Elisabetta Gardini, Erminia Mazzoni, Claudio Morganti, Cristiana Muscardini, Niccolò Rinaldi a Patrizia Toia. Návrh uznesenia o boji proti plytvaniu (B7-0489/2013)
gestorský výbor: ENVI
stanovisko: AGRI

- Agnès Le Brun. Návrh uznesenia o označovaní pôvodu mäsa v pripravených jedlách a pokrmoch (B7-0490/2013)
gestorský výbor: ENVI
stanovisko: AGRI

3.2) návrhy odporúčaní (článok 121 rokovacieho poriadku)

- Tarja Cronberg, Jean Lambert, Barbara Lochbihler a Ulrike Lunacek v mene skupiny Verts Verts/ALE. Návrh odporúčania pre Radu o využívaní ozbrojených bezpilotných lietadiel (B7-0491/2013)
gestorský výbor: AFET

3. Rozprava o prípadoch porušovania ľudských práv, demokracie a zásad právneho štátu (oznámenie o predložených návrhoch uznesení)

Podľa čl. 122 rokovacieho poriadku nasledujúci poslanci / politické skupiny požiadali, aby sa konala rozprava o týchto návrhoch uznesení:

I. Bangladéš: ľudské práva a nadchádzajúce voľby (2013/2951(RSP))

- Véronique De Keyser, Ana Gomes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Liisa Jaakonsaari, Joanna Senyszyn, Mitro Repo, Pino Arlacchi, Richard Howitt, Antigoni Papadopoulou a Marc Tarabella v mene skupiny S&D, o ľudských právach a nadchádzajúcich voľbách v Bangladéši (B7-0497/2013);

- Michael Gahler, Laima Liucija Andrikiienė, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Ivo Belet, Mariya Gabriel, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Philippe Boulland, Jean Roatta, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sari Essayah a Krzysztof Lisek v mene skupiny PPE, na tému Bangladéš: ľudské práva a nadchádzajúce voľby (B7-0500/2013);

- Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki a Adam Bielan v mene skupiny ECR, na tému Bangladéš: ľudské práva a nadchádzajúce voľby (B7-0531/2013);

- Helmut Scholz, Marie-Christine Vergiat, Willy Meyer, Patrick Le Hyaric, Younous Omarjee a Thomas Händel v mene skupiny GUE/NGL, na tému Bangladéš: ľudské práva a nadchádzajúce voľby (B7-0539/2013);

- Phil Bennion, Louis Michel, Marietje Schaake, Sarah Ludford, Charles Goerens, Robert Rochefort, Izaskun Bilbao Barandica, Jelko Kacin, Marielle de Sarnez, Hannu Takkula, Johannes Cornelis van Baalen a Ramon Tremosa i Balcells v mene skupiny ALDE, na tému Bangladéš: ľudské práva a nadchádzajúce voľby (B7-0541/2013);

- Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen a Raül Romeva i Rueda v mene skupiny Verts/ALE, na tému Bangladéš (B7-0544/2013).

II. Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (2013/2952(RSP))

- Véronique De Keyser, Ana Gomes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Liisa Jaakonsaari, Joanna Senyszyn, Mitro Repo, Pino Arlacchi, Richard Howitt, Antigoni Papadopoulou a Marc Tarabella v mene skupiny S&D, o právach migrujúcich pracovníkov v Katare (B7-0498/2013);

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Bernd Posselt, Ivo Belet, Michael Gahler, Tunne Kelam, Philippe Boulland, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Monica Luisa Macovei, Elena Băsescu, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Seán Kelly a Krzysztof Lisek v mene skupiny PPE, na tému Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (B7-0532/2013);

- Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki a Adam Bielan v mene skupiny ECR, na tému Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (B7-0533/2013);

- Marie-Christine Vergiat, Paul Murphy, Willy Meyer, Patrick Le Hyaric, Younous Omarjee a

Thomas Händel v mene skupiny GUE/NGL, na tému Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (B7-0534/2013);

- Anneli Jäätteenmäki, Graham Watson, Phil Bennion, Marietje Schaake, Louis Michel, Izaskun Bilbao Barandica, Marielle de Sarnez, Hannu Takkula, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Jelko Kacin a Robert Rochefort v mene skupiny ALDE, na tému Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (B7-0535/2013);

- Barbara Lochbihler, Jean Lambert, Nicole Kiil-Nielsen a Raül Romeva i Rueda v mene skupiny Verts/ALE, na tému Katar: situácia migrujúcich pracovníkov (B7-0536/2013).

III. Spravodlivosť súdnictva v Bolívii, najmä prípady Elóda Tóásóa a Maria Tadica (2013/2953 (RSP))

- Véronique De Keyser, Ana Gomes, Liisa Jaakonsaari, Joanna Senyszyn, Mitro Repo, María Muñiz De Urquiza, Pino Arlacchi, Antigoni Papadopoulou a Marc Tarabella v mene skupiny S&D, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0499/2013);

- Kinga Gál, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Michael Gahler, Tunne Kelam, Philippe Boulland, Jean Roatta, Eduard Kukan, Roberta Angelilli, Monica Luisa Macovei, Csaba Sógor, Elena Băsescu, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sari Essayah, Laima Liucija Andrikiienė, Seán Kelly, Tadeusz Zwiefka a Krzysztof Lisek v mene skupiny PPE, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0537/2013);

- Charles Tannock, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Adam Bielan a Ruža Tomašić v mene skupiny ECR, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0538/2013);

- Willy Meyer, Inês Cristina Zuber, João Ferreira, Patrick Le Hyaric, Marie-Christine Vergiat, Sabine Lösing a Jürgen Klute v mene skupiny GUE/NGL, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0540/2013);

- Renate Weber, Marietje Schaake, Izaskun Bilbao Barandica, Marielle de Sarnez, Hannu Takkula, Ramon Tremosa i Balcells, Johannes Cornelis van Baalen a Robert Rochefort v mene skupiny ALDE, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0542/2013);

- Barbara Lochbihler, Nicole Kiil-Nielsen, Raül Romeva i Rueda, Franziska Keller, Jean Lambert a Iñaki Irazabalbeitia Fernández v mene skupiny Verts/ALE, o spravodlivosti súdnictva v Bolívii, najmä o prípadoch Elóda Tóásóa a Maria Tadica (B7-0543/2013).

Rečnický čas sa rozdelí v súlade s čl. 149 rokovacieho poriadku.

4. Viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 * - Medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (rozprava)**

Odporúčanie k návrhu nariadenia Rady o viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020 [11791/2013 - C7-0238/2013- 2011/0177(APP)] - Výbor pre rozpočet. Spravodajcovia: Jean-Luc

Dehaene a Ivailo Kalfin (A7-0389/2013)

Správa o uzavretí medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení [COM(2011)0403 - C7-0186/2011- 2011/2152(ACI)] - Výbor pre ústavné veci. Spravodajca: Rafał Trzaskowski (A7-0337/2013)

Jean-Luc Dehaene a Ivailo Kalfin predstavili odporúčanie.

Rafał Trzaskowski uviedol správu.

Vystúpili: Vytautas Leškevičius (úradujúci predseda Rady) a Janusz Lewandowski (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Andrey Kovatchev (spravodajca výboru REGI požiadaneho o stanovisko), Alain Lamassoure v mene skupiny PPE, Göran Färm v mene skupiny S&D, Jan Mulder v mene skupiny ALDE, Daniel Cohn-Bendit v mene skupiny Verts/ALE, Alain Lamassoure k vystúpeniu, ktoré predniesol Daniel Cohn-Bendit, Martin Callanan v mene skupiny ECR, Jürgen Klute v mene skupiny GUE/NGL, Claudio Morganti v mene skupiny EFD, Andrew Henry William Brons – nezaradený poslanec, Salvador Garriga Polledo, Patrizia Toia, Anne E. Jensen, Helga Trüpel, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Göran Färm, Lajos Bokros, João Ferreira, Bastiaan Belder, Ewald Stadler, Giovanni La Via, Edit Herczog, George Lyon, Isabelle Durant, Paul Nuttall, Jutta Haug, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil João Ferreira, Andrew Duff, François Alfonsi, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Liem Hoang Ngoc, Ingeborg Gräßle, Derek Vaughan, José Manuel Fernandes, Frédéric Daerden, Esther de Lange, Inés Ayala Sender, Marian-Jean Marinescu, Bogusław Liberadzki, Anni Podimata, Elisa Ferreira, Andreas Mølzer a Monika Hohlmeier (spravodajkyňa výboru BUDG požiadaneho o stanovisko).

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Mairead McGuinness, Czesław Adam Siekierski, Seán Kelly, Andrej Plenković, Mojca Kleva Kekuš, Jan Olbrycht, Silvia Costa, Angelika Werthmann, Ivana Maletić, Paul Murphy a Christian Ehler.

V rozprave vystúpil Janusz Lewandowski.

PREDSEDNÍCTVO: László SURJÁN
podpredseda

Vystúpili: Vytautas Leškevičius, Jean-Luc Dehaene a Ivailo Kalfin.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.1 zápisnice zo dňa 19.11.2013 a bod 8.2 zápisnice zo dňa 19.11.2013.*

5. Rozpočtový postup na rok 2014: spoločný text (rozprava)

Správa o spoločnom texte k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2014 schválenom zmierovacím výborom v rámci rozpočtového postupu [13176/2013 - C7-0260/2013-2013/2145(BUD)] - Delegácia Európskeho parlamentu v rozpočtovom zmierovacom výbore. Spravodajkyne: Anne E. Jensen a Monika Hohlmeier (A7-0387/2013)

V rozprave vystúpil Alain Lamassoure (predseda výboru BUDG).

Anne E. Jensen a Monika Hohlmeier uviedli svoju správu.

Vystúpili: Algimantas Rimkūnas (úradujúci predseda Rady) a Janusz Lewandowski (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Dominique Riquet v mene skupiny PPE, Ivailo Kalfin v mene skupiny S&D, Jan Mulder v mene skupiny ALDE, Richard Ashworth v mene skupiny ECR, Alda Sousa v mene skupiny GUE/NGL, Rolandas Paksas v mene skupiny EFD, Hans-Peter Martin – nezaradený poslanec, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Andreas Mølzer, Salvador Garriga Polledo, Jutta Haug, George Lyon, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Juan Andrés Naranjo Escobar a Giovanni La Via.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Mairead McGuinness, Angelika Werthmann, Ildikó Gáll-Pelcz, Andrej Plenković a Zofija Mazej Kukovič.

Vystúpili títo poslanci: Janusz Lewandowski, Algimantas Rimkūnas a Alain Lamassoure.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.1 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

(Rokovanie bolo prerušené o 11.45 h z dôvodu hlasovania a pokračovalo sa v ňom opäť od 12.00 h.)

PRESEDNÍCTVO: Martin SCHULZ
predseda

6. Vyhlásenie Predsedníctva

Vystúpili:

- Hannes Swoboda, ktorý si uctil pamiatku bývalého prezidenta Cypru Glafcosa Cleridesa, ktorý zomrel v piatok;
- Giommaria Uggias, Francesca Barracciu, Claudio Morganti a Claude Turmes k záplavám na Sardínii po prechode cyklónu Kleopatra;
- Jean-Marie Cavada, ktorý si uctil pamiatku dvoch francúzskych novinárov Ghislaine Dupontovej a Clauda Verlona, ktorí boli zavraždení v Mali.

Predseda predniesol vyhlásenie k zavraždeniu dvoch francúzskych novinárov v Mali. Vzdal hold novinárom, ktorí sú na celom svete obeťami vojny, prenasledovania, útlaku a terorizmu. Rodinám oboch novinárov vyjadril solidaritu Parlamentu.

Predseda sa pripojil k predchádzajúcim vystúpeniam k situácii na Sardínii a vyjadril rodinám obetí záplav na Sardínii solidaritu Parlamentu.

Parlament si uctil pamiatku minútou ticha.

7. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku)

Gestorský výbor predložil nasledujúce korigendum k textu prijatému Európskym parlamentom.

Korigendum *P7_TA-PROV(2013)0115(COR02)* k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2013, s.1) (pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 16. apríla 2013 na účely prijatia vyššie uvedeného nariadenia) (*P7_TA-PROV(2013)0115 – COM(2011)0452 – C7-0417/2011 – 2011/0202(COD)*).

V súlade s čl. 216 ods. 4 rokovacieho poriadku sa korigendum považuje za schválené, ak najneskôr do dvadsiatich štyroch hodín nepredloží politická skupina alebo aspoň štyridsať poslancov žiadosť, aby sa o ňom hlasovalo.

Korigendum je k dispozícii na internetových stránkach Séance en direct.

8. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce návrhy, oddelené hlasovanie, hlasovanie po častiach, ...) nájdete v prílohe zápisnice „Výsledky hlasovania“.

Výsledky hlasovania podľa mien uvedené v prílohe zápisnice sú k dispozícii iba v elektronickej forme a možno ich nájsť na internetových stránkach Europarl.

8.1. Viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 *** (hlasovanie)

Odporúčanie k návrhu nariadenia Rady o viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020 [11791/2013 - C7-0238/2013- 2011/0177(APP)] Spoluspravodajcovia: Jean-Luc Dehaene a Ivailo Kalfin (A7-0389/2013)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 1)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (*P7_TA(2013)0455*)

Parlament schválil návrh nariadenia Rady, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na obdobie rokov 2014 – 2020.

8.2. Medziinštitucionálna dohoda o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (hlasovanie)

Správa o uzavretí medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení [COM(2011)0403 - C7-0186/2011- 2011/2152(ACI)] - Výbor pre ústavné veci. Spravodajca: Rafał Trzaskowski (A7-0337/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 2)

NÁVRH ROZHODNUTIA

Prijatý (*P7_TA(2013)0456*)

8.3. Návrh opravného rozpočtu č. 7/2013 – posilnenie Európskeho sociálneho fondu (ESF) v záujme riešenia otázky nezamestnanosti mladých, chudoby a sociálneho vylúčenia vo Francúzsku, v Taliansku a Španielsku (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 7/2013 na rozpočtový rok 2013, oddiel III – Komisia [14180/2013 - C7-0350/2013- 2013/2160(BUD)] - Výbor pre rozpočet. Spravodajca: Giovanni La Via (A7-0367/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 3)

NÁVRH UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P7_TA(2013)0457)

8.4. Návrh opravného rozpočtu č. 8/2013 (NOR2 bis) – zvýšenie platieb podľa okruhov VFR a nedostatok platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2013 (hlasovanie)

Správa o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 8/2013 na rozpočtový rok 2013, oddiel III – Komisia [14871/2013 - C7-0387/2013- 2013/2227(BUD)] - Výbor pre rozpočet. Spravodajca: Giovanni La Via (A7-0371/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 4)

NÁVRH UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0458)

8.5. Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana – stavebné materiály, Španielsko) (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)

Správa o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2013/004 ES/Comunidad Valenciana – stavebný materiál zo Španielska) [COM(2013)0635 - C7-0269/2013- 2013/2192(BUD)] - Výbor pre rozpočet. Spravodajca: Andrej Plenkovič (A7-0341/2013)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina a 3/5 odovzdaných hlasov)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 5)

NÁVRH UZNESENIA

Andrej Plenkovič (spravodajca) vystúpil s vyhlásením podľa čl. 138 ods. 4 rokovacieho poriadku.

Prijaté v jedinom hlasovaní (P7_TA(2013)0459)

8.6. Program Erasmus pre všetkých *I (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje ERASMUS PRE VŠETKÝCH, program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport [COM(2011)0788 - C7-0436/2011- 2011/0371(COD)] - Výbor pre kultúru a vzdelávanie. Spravodajkyňa: Doris Pack (A7-0405/2012)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 6)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0460)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0460)

8.7. Program Tvorivá Európa *I (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program Tvorivá Európa [COM(2011)0785 - C7-0435/2011- 2011/0370(COD)] - Výbor pre kultúru a vzdelávanie. Spravodajkyňa: Silvia Costa (A7-0011/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 7)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0461)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0461)

8.8. Program Európa pre občanov * (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa na obdobie rokov 2014 – 2020 ustanovuje program „Európa pre občanov“ [12557/2013 - C7-0307/2013- 2011/0436(APP)] - Výbor pre kultúru a vzdelávanie. Spravodajca: Hannu Takkula (A7-0424/2012)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 8)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0462)

Parlament schválil návrh nariadenia Rady.

Vystúpenie

Hannu Takkula, spravodajca, k navrhovanému právnomu základu.

8.9. Nástroj na prepojenie Európy *I (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení nástroja „Spájame Európu“ [COM(2011)0665 - C7-0374/2011- 2011/0302(COD)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku - Výbor pre dopravu a cestovný ruch. Spravodajcovia: Adina-Ioana Vălean, Dominique Riquet a Inés Ayala Sender (A7-0021/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 9)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0463)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0463)

8.10. Transeurópska dopravná sieť *I (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete [COM(2011)0650 - C7-0375/2011- 2011/0294(COD)] - Výbor pre dopravu a cestovný ruch. Spravodajcovia: Georgios Koumoutsakos a Ismail Ertug (A7-0012/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 10)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0464)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0464)

Vystúpenie

Georgios Koumoutsakos (spravodajca).

8.11. Štatistiky v poľnohospodárstve a rybolove *I (hlasovanie)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa menia a dopĺňajú určité legislatívne akty v oblasti štatistiky poľnohospodárstva a rybolovu [COM(2012)0724 - C7-0397/2012- 2012/0343(COD)] - Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka. Spravodajca: Paolo De Castro (A7-0148/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 11)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0465)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0465)

8.12. Dohoda o vládnom obstarávaní * (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)**

Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Protokolu, ktorým sa mení Dohoda o vládnom obstarávaní [07917/2013 - C7-0180/2013- 2013/0086(NLE)] - Výbor pre medzinárodný obchod. Spravodajca: Helmut Scholz (A7-0339/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 12)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P7_TA(2013)0466)

Parlament udelil súhlas s uzavretím protokolu.

8.13. Ochrana a využitie cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier * (článok 138 rokovacieho poriadku) (hlasovanie)**

Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o prijatí zmeny článkov 25 a 26 Dohovoru o ochrane a využití cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier v mene Európskej únie [12713/2013 - C7-0304/2013- 2013/0127(NLE)] - Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín. Spravodajca: Matthias Groot (A7-0356/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 13)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijaté v jedinom hlasovaní (P7_TA(2013)0467)

Parlament schválil prijatie v mene Európskej pozměňujúceho návrhu k článkom 25 a 26 Dohovoru o ochrane a využití cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier.

8.14. Doplnkový výskumný program pre projekt ITER (2014 – 2018) * (hlasovanie)

Správa o návrhu rozhodnutia Rady o prijatí doplnkového výskumného programu pre projekt ITER (2014 – 2018) [COM(2011)0931 - C7-0032/2012- 2011/0460(NLE)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Vladimír Remek (A7-0211/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 14)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0468)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0468)

8.15. Výskumný a vzdelávací program Európskeho spoločenstva pre jadrovú energiu * (hlasovanie)

Správa o návrhu nariadenia Rady o výskumnom a vzdelávacom programe Európskeho spoločenstva pre jadrovú energiu (2014 – 2018), ktorý prispieva k rámcovému programu v oblasti výskumu a inovácií Horizont 2020 [COM(2011)0812 - C7-0009/2012- 2011/0400(NLE)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Peter Skinner (A7-0407/2012)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 15)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0469)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0469)

8.16. Spolupráca v oblasti jadrovej bezpečnosti * (hlasovanie)

Správa o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa ustanovuje nástroj spolupráce v oblasti jadrovej bezpečnosti [COM(2011)0841 - C7-0014/2012- 2011/0414(CNS)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Holger Kraemer (A7-0327/2012)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 16)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0470)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0470)

8.17. Programy pomoci na vyrad'ovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku * (hlasovanie)

Správa o návrhu nariadenia Rady o podpore Únie pre programy pomoci na vyrad'ovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku [COM(2011)0783 - C7-0514/2011- 2011/0363(NLE)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Giles Chichester (A7-0119/2013)

(Potrebná jednoduchá väčšina)

(Podrobnosti o hlasovaní: príloha „Výsledky hlasovania“, bod 17)

NÁVRH KOMISIE A POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Schválený v znení zmien a doplnení (P7_TA(2013)0471)

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA

Prijatý (P7_TA(2013)0471)

PREDSEDNÍCTVO: Roberta ANGELILLI
podpredsedníčka

9. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa čl. 170 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

Odporúčanie Jean-Luc Dehaene a Ivailo Kalfin - A7-0389/2013

Seán Kelly, Francesco De Angelis, Ivana Maletić, Marisa Matias, Alda Sousa, Peter Jahr, Oleg Valjalo, Zofija Mazej Kukovič, Miroslav Mikolášik, Francesca Barracciu, Giommara Uggias, Charles Tannock, Piotr Borys, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė a Elena Băsescu

Správa: Rafał Trzaskowski - A7-0337/2013

Ivana Maletić

Odporúčanie Helmut Scholz - A7-0339/2013

Diane Dodds

Správa: Doris Pack - A7-0405/2012

Joseph Cuschieri, Biljana Borzan, Claudette Abela Baldacchino, Seán Kelly, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Nikola Vuljanić, Phil Bennion, Marlene Mizzi, Dubravka Šuica, Ivana Maletić, Andrej Plenković, Mitro Repo, Paul Murphy, Diane Dodds, Francesca Barracciu, Piotr Borys, Danuta Jazłowiecka, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė a Charles Tannock

Správa: Silvia Costa - A7-0011/2013

Adam Bielan, Marusya Lyubcheva, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Seán Kelly, Mitro Repo, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė a Danuta Jazłowiecka

Správa: Hannu Takkula - A7-0424/2012

Claudette Abela Baldacchino, Andrej Plenković, Mitro Repo, Davor Ivo Stier, Francesca Barracciu, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Anna Záborská a Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Správa: Adina-Ioana Vălean, Dominique Riquet a Inés Ayala Sender -A7-0021/2013

Adam Bielan, Giommara Uggias, Seán Kelly, Dubravka Šuica, Piotr Borys, Anna Záborská a Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Správa: Georgios Koumoutsakos a Ismail Ertug - A7-0012/2013

Franco Frigo, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Adam Bielan, Seán Kelly, Giommara Uggias, Dubravka Šuica, Nikola Vuljanić, Andrej Plenković, Gabriel Mato Adrover, Diane Dodds, Francesca Barracciu a Piotr Borys

10. Opravy hlasovania a zámery pri hlasovaní

Opravy a zámery hlasovania sú uvedené na stránke „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)“ a v tlačenej verzii sú súčasťou prílohy „Výsledky hlasovania podľa mien“.

Elektronická verzia na stránke Europarl sa bude pravidelne aktualizovať počas maximálne dvoch týždňov odo dňa hlasovania.

Po uplynutí tejto lehoty sa zoznam opráv a zámerov hlasovania uzavrie, aby mohol byť preložený a uverejnený v úradnom vestníku.

(Rokovanie bolo prerušené o 14.15 h a pokračovalo sa v ňom opäť od 15.00 h.)

PRESEDNÍCTVO: Isabelle DURANT
podpredsedníčka

11. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

12. Spoločné ustanovenia o európskych fondoch ***I - Európsky sociálny fond ***I - Európsky fond regionálneho rozvoja a cieľ Investície pre rast a zamestnanosť ***I - Európsky fond regionálneho rozvoja a cieľ Európska územná spolupráca ***I - Kohézny fond ***I - Európske zoskupenie územnej spolupráce ***I (rozprava)

Správa o zmenenom návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom fonde námorného a rybného hospodárstva zahrnuté do spoločného strategického rámca a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 [COM(2013)0246 - C7-0107/2013- 2011/0276(COD)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajcovia: Lambert van Nistelrooij a Constanze Angela Krehl (A7-0274/2013)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom sociálnom fonde a o zrušení nariadenia (ES) č. 1081/2006 [COM(2011)0607 - C7-0327/2011- 2011/0268(COD)] - Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci. Spravodajkyňa: Elisabeth Morin-Chartier (A7-0250/2012)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o osobitných ustanoveniach o Európskom fonde regionálneho rozvoja a cieľi Investície pre rast a zamestnanosť, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 [COM(2011)0614 - C7-0328/2011- 2011/0275(COD)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajca: Jan Olbrycht (A7-0268/2013)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja [COM(2011)0611 - C7-0326/2011- 2011/0273(COD)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajkyňa: Riikka Pakarinen (A7-0280/2013)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Kohéznom fonde, ktorým sa zrušuje

nariadenie Rady (ES) č. 1084/2006 [COM(2011)0612 - C7-0325/2011- 2011/0274(COD)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajca: Victor Boştinaru (A7-0270/2013)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1082/2006 z 5. júla 2006 o európskom zoskupení územnej spolupráce (EZÚS), pokiaľ ide o vyjasnenie, zjednodušenie a zlepšenie zakladania a fungovania takýchto zoskupení [COM(2011)0610 - C7-0324/2011- 2011/0272(COD)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajca: Joachim Zeller (A7-0309/2013)

Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Morin-Chartier, Jan Olbrycht, Riikka Pakarinen, Victor Boştinaru a Danuta Maria Hübner (v zastúpení spravodajkyne) uviedli svoje správy.

Vystúpili: Vytautas Leškevičius (úradujúci predseda Rady), Johannes Hahn (člen Komisie) a László Andor (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Derek Vaughan (spravodajca výboru BUDG požiadaneho o stanovisko), Jutta Steinruck (spravodajkyňa výboru BUDG požiadaneho o stanovisko), Andrea Cozzolino (spravodajca výboru BUDG požiadaneho o stanovisko), Georgios Stavrakakis (spravodajca výboru CONT požiadaneho o stanovisko), Nikolaos Chountis (spravodajca výboru ECON požiadaneho o stanovisko), Ádám Kósa (spravodajca výboru EMPL požiadaneho o stanovisko), Iosif Matula, Cristina Gutiérrez-Cortines (spravodajkyňa výboru ENVI požiadaneho o stanovisko), Mario Pirillo (spravodajca výboru ENVI požiadaneho o stanovisko), Patrizia Toia (spravodajkyňa výboru ITRE požiadaneho o stanovisko), ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Lambert van Nistelrooij, Jaromír Kohlíček (spravodajca výboru TRAN požiadaneho o stanovisko), María Irigoyen Pérez (spravodajkyňa výboru REGI požiadaneho o stanovisko), Salvatore Caronna (spravodajca výboru AGRI požiadaneho o stanovisko), Malika Benarab-Attou (spravodajkyňa výboru CULT požiadaneho o stanovisko), Inês Cristina Zuber (spravodajkyňa výboru FEMM požiadaneho o stanovisko), Tadeusz Cymański (spravodajca výboru FEMM požiadaneho o stanovisko), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid v mene skupiny PPE, Kerstin Westphal v mene skupiny S&D, Ivars Godmanis v mene skupiny ALDE, Elisabeth Schroedter v mene skupiny Verts/ALE, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Lambert van Nistelrooij, Ryszard Czarnecki v mene skupiny ECR, Younous Omarjee v mene skupiny GUE/NGL, Mara Bizzotto v mene skupiny EFD, Nicole Sinclair – nezaradená poslankyňa, Erminia Mazzoni a Wojciech Michał Olejniczak.

PRESEDNÍCTVO: Othmar KARAS
podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Filiz Hakaeva Hyusmenova, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Dimitar Stoyanov, Karima Delli, James Nicholson, Cornelia Ernst, Magdi Cristiano Allam, Dimitar Stoyanov, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Lambert van Nistelrooij, Csaba Óry, Monika Smolková, Ovidiu Ioan Silaghi, François Alfonsi, Peter van Dalen, Gabriele Zimmer, Gerard Batten, Patricia van der Kammen, Marian-Jean Marinescu, Jens Nilsson, Catherine Bearder, Nikos Chrysogelos, Kay Swinburne, Martina Anderson, Nikolaos Salavrakos, Ewald Stadler, Rosa Estaràs Ferragut, Göran Färm, Michael Theurer, Rui Tavares, Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Nuno Teixeira, Emer Costello, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Markus Pieper, Tonino Picula, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Francesco De Angelis, Alain Cadec, Luís Paulo Alves, Andrey Kovatchev, Vasilica Viorica Dăncilă, Richard Seeber, Mojca Kleva Kekuš, Ivana Maletić, Joseph Cuschieri, Sari Essayah, Sylvie Guillaume, Frédéric Daerden, Patrice Tirolien, Alejandro Cercas, Kinga Göncz,

Sergio Gutiérrez Prieto a Pervenche Berès.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Erik Bánki, Phil Prendergast, Jaroslav Paška a Diane Dodds.

PRESEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS
podpredseda

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Mairead McGuinness, Richard Howitt, Oleg Valjalo, Danuta Jazłowiecka, Silvia Costa, Czesław Adam Siekierski, Karin Kadenbach a Jan Kozłowski.

Vystúpili: László Andor, Johannes Hahn, Vytautas Leškevičius, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Morin-Chartier, Jan Olbrycht, Riikka Pakarinen, Victor Boștinaru a Danuta Maria Hübner.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.11 zápisnice zo dňa 20.11.2013, bod 8.12 zápisnice zo dňa 20.11.2013, bod 8.13 zápisnice zo dňa 20.11.2013, bod 8.14 zápisnice zo dňa 20.11.2013, bod 8.15 zápisnice zo dňa 20.11.2013 a bod 8.16 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

13. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku)

Na včerajšom plenárnom rokovaní (*bod 8 zápisnice zo dňa 18.11.2013*) bolo oznámené korigendum *P7_TA-PROV(2013)0370(COR01)*.

Keďže žiadna politická skupina ani skupina najmenej štyridsiatich poslancov nepožiadala o hlasovanie o korigendu (článok 216 ods. 4 rokovacieho poriadku), toto korigendum sa považuje za schválené.

14. Rodová vyváženosť medzi nevykonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze *I (rozprava)**

Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevykonnými riadiacimi pracovníkmi spoločností kótovaných na burze a súvisiacich opatreniach [COM(2012)0614 - C7-0382/2012- 2012/0299(COD)] - Výbor pre právne veci - Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť. Spoluspravodajkyne: Evelyn Regner a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A7-0340/2013)

Evelyn Regner a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou uviedli svoju správu.

V rozprave vystúpila Viviane Reding (podpredsedníčka Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Olle Schmidt (spravodajca výboru ECON požiadaneho o stanovisko), Marije Cornelissen (spravodajkyňa výboru EMPL požiadaneho o stanovisko), Antonia Parvanova (spravodajkyňa výboru IMCO požiadaneho o stanovisko), Angelika Niebler v mene skupiny PPE, Britta Thomsen v mene skupiny S&D, Silvana Koch-Mehrin v mene skupiny ALDE, Eva Lichtenberger v mene skupiny Verts/ALE, Marina Yannakoudakis v mene skupiny ECR, ktorá tiež odpovedala na dve otázky, ktoré zdvihnutím modrej karty položili Eva Lichtenberger a Marije Cornelissen, John Stuart Agnew v mene skupiny EFD, ktorý tiež odpovedal na tri otázky, ktoré

zdvihnutím modrej karty položili Marc Tarabella, Iñaki Irazabalbeitia Fernández a Tadeusz Zwiefka a Laurence J.A.J. Stassen – nezaradená poslankyňa.

PREDSEDNÍCTVO: Edward McMILLAN-SCOTT
podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Mariya Gabriel, Anna Hedh, Cecilia Wikström, Andrea Češková, Tadeusz Zwiefka, Vilija Blinkevičiūtė, Siiri Oviir, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Mojca Kleva Kekuš, Constance Le Grip, Zita Gurmai, Regina Bastos, Marc Tarabella, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Sylvie Guillaume, Barbara Matera, Sergio Gaetano Cofferati a Astrid Lulling.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Davor Ivo Stier, Antigoni Papadopoulou, Elena Băsescu, Tonino Picula, Izaskun Bilbao Barandica, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Ruža Tomašić a Nicole Sinclair.

Vystúpili: Viviane Reding, Evelyn Regner a Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

V rozprave vystúpil Seán Kelly k postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye).

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.17 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

15. Umiestnenie sídiel inštitúcií Európskej únie (rozprava)

Správa o umiestnení sídiel inštitúcií Európskej únie [2012/2308(INI)] - Výbor pre ústavné veci.
Spravodajcovia: Ashley Fox a Gerald Häfner (A7-0350/2013)

Ashley Fox a Gerald Häfner uviedli svoje správy

Vystúpili títo poslanci: Jan Mulder (spravodajca výboru BUDG požiadaneho o stanovisko), Giles Chichester (spravodajca výboru PETI požiadaneho o stanovisko), Constance Le Grip v mene skupiny PPE, Enrique Guerrero Salom v mene skupiny S&D, Stanimir Ilchev v mene skupiny ALDE, Indrek Tarand v mene skupiny Verts/ALE, Ruža Tomašić v mene skupiny ECR, Helmut Scholz v mene skupiny GUE/NGL, John Stuart Agnew v mene skupiny EFD, Bruno Gollnisch – nezaradený poslanec, Paulo Rangel, Evelyn Regner, Satu Hassi, Marina Yannakoudakis, Sampo Terho, Constance Le Grip, aby zdvihnutím modrej karty položila otázku Marine Yannakoudakisovej, na ktorú odpovedal Ashley Fox (Marina Yannakoudakis opustila zasadaciu miestnosť), Diane Dodds, Philippe Boulland, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Gerald Häfner, Catherine Trautmann, Seán Kelly a Sergio Gaetano Cofferati.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Claudio Morganti, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položili Bruno Gollnisch a Jaroslav Paška.

Vystúpili títo poslanci: Ashley Fox a Gerald Häfner, ktorý zároveň odpovedal na dve otázky, ktoré zdvihnutím modrej karty položili Daniel Caspary a Catherine Trautmann.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.27 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

16. Súčasný stav rozvojového programu z Dauhy (rozprava)

Vyhlásenie Komisie: Súčasný stav rozvojového programu z Dauhy (2013/2740(RSP))

Viviane Reding (podpredsedníčka Komisie) vystúpila s vyhlásením.

PREDESDNÍCTVO: Oldřich VLASÁK
podpredseda

Vystúpili títo poslanci: Pablo Zalba Bidegain v mene skupiny PPE, Vital Moreira v mene skupiny S&D, Niccolò Rinaldi v mene skupiny ALDE, Cristiana Muscardini v mene skupiny ECR, Helmut Scholz v mene skupiny GUE/NGL, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Paul Rübige, Daniel Caspary, Mairead McGuinness, Inese Vaidere, Elisabeth Köstinger a Tunne Kelam.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Paul Rübige a Franziska Keller.

V rozprave vystúpila Viviane Reding.

Návrhy uznesení podané podľa čl. 110 ods. 2 rokovacieho poriadku na ukončenie rozpravy:

- Franziska Keller, Eva Joly a Judith Sargentini v mene skupiny Verts/ALE, o súčasnom stave rozvojového programu z Dauhy a o príprave 9. Konferencie ministrov WTO 2013/2740 (RSP)). (B7-0492/2013)

- Helmut Scholz, Alda Sousa, Marisa Matias a Marie-Christine Vergiat v mene skupiny GUE/NGL, o súčasnom stave rozvojového programu z Dauhy a o príprave 9. Konferencie ministrov WTO 2013/2740 (RSP)). (B7-0493/2013)

- Vital Moreira a Pablo Zalba Bidegain, v mene výboru Výbor pre medzinárodný obchod, o súčasnom stave rozvojového programu z Dauhy a o príprave 9. konferencie ministrov WTO (2013/2740(RSP)) (B7-0494/2013)

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.12 zápisnice zo dňa 21.11.2013.*

17. Európske systémy satelitnej navigácie ***I (rozprava)

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení a prevádzke európskych systémov satelitnej navigácie [COM(2011)0814 - C7-0464/2011- 2011/0392(COD)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Marian-Jean Marinescu (A7-0321/2013)

Marian-Jean Marinescu uviedol správu.

V rozprave vystúpil Antonio Tajani (podpredseda Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Maria Da Graça Carvalho (spravodajkyňa výboru BUDG požiadajúceho o stanovisko), Angelika Niebler v mene skupiny PPE, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Daniel Caspary, Silvia-Adriana Țicău v mene skupiny S&D, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Paul Rübige, Jacky Hénin v

mene skupiny GUE/NGL a Jolanta Emilia Hibner.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpil Paul Rübzig.

Vystúpili: Antonio Tajani a Marian-Jean Marinescu.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.6 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

18. Dokumenty s kľúčovými informáciami pre investičné produkty *I (rozprava)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty [COM(2012)0352 - C7-0179/2012- 2012/0169(COD)] - Výbor pre hospodárske a menové veci. Spravodajkyňa: Pervenche Berès (A7-0368/2013)

Pervenche Berès uviedla svoju správu.

V rozprave vystúpil Michel Barnier (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Pier Antonio Panzeri (spravodajca výboru IMCO požiadaneho o stanovisko), Sirpa Pietikäinen v mene skupiny PPE, Josef Weidenholzer v mene skupiny S&D, Sharon Bowles v mene skupiny ALDE, Werner Langen a Othmar Karas.

Vystúpili: Michel Barnier a Pervenche Berès, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Werner Langen.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 8.18 zápisnice zo dňa 20.11.2013.*

19. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 522.757/OJME).

20. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 23.00 h.

Klaus Welle
generálny tajomník

László Surján
podpredseda

PREZENČNÁ LISTINA

19.11.2013

Podpisali sa:

Abela Baldacchino, Agnew, Albrecht, Alfonsi, Allam, Alvaro, Alves, Andersdotter, Anderson, Andreasen, Andrés Barea, Andrieu, Andrikienė, Angelilli, Angourakis, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arias Echeverría, Ashworth, Atkins, Auconie, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Baldini, Balz, Balzani, Bánki, Barracciu, Bartolozzi, Băsescu, Bastos, Batten, Bauer, Bearder, Becker, Belder, Belet, Béliér, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Bennion, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Berra, Bertot, Bicep, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Böge, Bokros, Bonanini, Bonsignore, Borghezio, Borissov, Borsellino, Borys, Borzan, Boştinaru, Boulland, Bové, Bowles, Bradbourn, Bratkowski, Breyer, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bullmann, Bušić, Bütikofer, Buzek, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Chrysogelos, Claeys, Clark, Cliveti, Cochet, Coelho, Cofferati, Collin-Langen, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correa Zamora, Correia de Campos, Cortés Lastra, Costa, Costello, Cottigny, Cozzolino, Cramer, Crețu, Creutzmann, Cronberg, Crowley, Cuschieri, Cutaș, Cymański, Czarnecki, Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, De Backer, De Castro, Dehaene, De Keyser, Delli, Delvaux, De Martini, Demesmaeker, De Mita, de Sarnez, Désir, Deß, Deutsch, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehler, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Ferreira Elisa, Ferreira João, Fidanza, Fisas Ayxela, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Frigo, Gabriel, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, Garcés Ramón, García-Hierro Caraballo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Grosch, Grossetête, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gutiérrez Prieto, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Harbour, Harkin, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Hellvig, Helmer, Hénin, Herczog, Hibner, Higgins, Hirsch, Hoang Ngoc, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Irazabalbeitia Fernández, Irigoyen Pérez, Iturgaiz Angulo, Ivan, Jaakonsaari, Jäätteenmäki, Jadot, Jahr, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggler, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Johansson, de Jong, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kamiński, van der Kammen, Kammervert, Karas, Karim, Kariņš, Kastler, Kazak, Kelam, Keller, Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Kleva Kekuš, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Kraemer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Le Grip, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine,

Liberadzki, Lichtenberger, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lyon, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McIntyre, McMillan-Scott, Macovei, Maletić, Malinov, Manders, Maňka, Mann, Marcinkiewicz, Marinescu, Martin David, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastella, Matera, Mathieu Houillon, Matias, Mato Adrover, Matula, Mayer, Mayor Oreja, Mazej Kukovič, Mazzoni, Meissner, Mélenchon, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Metsola, Meyer, Michel, Michels, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mitchell, Mizzi, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Motti, Mulder, Muñiz De Urquiza, Murphy, Muscardini, Mynář, Naranjo Escobar, Natrass, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Neynsky, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicolai, Niebler, Nilsson, van Nistelrooij, Nitras, Nuttall, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Omarjee, Oomen-Ruijten, Ortiz Vilella, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Pakarinen, Paksas, Paleckis, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panayotova, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Perelló Rodríguez, Peterle, Petrović Jakovina, Picula, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pirker, Plenković, Poc, Podimata, Poręba, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Proust, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Roatta, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Roth-Behrendt, Rouček, Rübiger, Rubiks, Rühle, Šadurskis, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Salvini, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Sartori, Sarvamaa, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Schulz Martin, Schulz Werner, Schwab, Scottà, Scurria, Sedó i Alabart, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Severin, Siekierski, Silaghi, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Sousa, Speroni, Stadler, Staes, Stassen, Šťastný, Stauner, Stavrakakis, Steinruck, Stevenson, Stier, Stolojan, Stoyanov, Strejček, Striffler, Sturdy, Šuica, Surján, Svensson, Swinburne, Szájer, Szegedi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor Keith, Taylor Rebecca, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Theurer, Thomas, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tomašić, Torvalds, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Trematerra, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Vaidere, Vajgl, Vălean, Valjalo, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vattimo, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, de Villiers, Vlasák, Vlasto, Voss, Vuljanić, Wałęsa, Watson, Weber Henri, Weber Manfred, Weber Renate, Weidenholzer, Weiler, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Winkler Hermann, Winkler Iuliu, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zamfirescu, Zanicchi, Zannoni, Zasada, Ždanoka, Zemke, Zérubi, Zijlstra, Zile, Zimmer, Ziobro, Zuber, Zver, Zwiefka